

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2559^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
12 ОКТЯБРЯ 1984 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2559)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/16776)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2559-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 12 октября 1984 года, 12 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Леандр БАССОЛЕ
(Буркина-Фасо).

Присутствуют представители следующих государств: Буркина-Фасо, Египта, Зимбабве, Индии, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2559)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/16776).

Заседание открывается в 12 час. 50 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:
доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/16776)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что мною получено письмо от представителя Ливана, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить представителя Ливана принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

По приглашению Председателя г-н Турк (Ливан) занимает место за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Членам Совета представлен доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) за период 10 апреля — 9 октября 1984 года [S/16776]. На

рассмотрении членов Совета также находится документ S/16772, содержащий текст письма представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 8 октября 1984 года на имя Генерального секретаря, и документ S/16779, содержащий текст проекта резолюции, который был выработан в ходе консультаций в Совете.

3. Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному ему проекту резолюции. Если нет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Буркина-Фасо, Египет, Зимбабве, Индия, Китай, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика.

Проект резолюции принимается 13 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Ливана.

5. Г-н ТУРК (Ливан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего передать вам поздравления в связи с занятием поста Председателя Совета в октябре. Мы убеждены в том, что ваш богатый опыт и мастерство являются лучшей гарантией успеха нашей работы.

6. Я хотел бы также поблагодарить вашего предшественника, представителя Зимбабве, за компетентность и тактичность, проявленные им в ходе руководства работой Совета в сентябре.

7. Сейчас, после того как Совет принял проект резолюции относительно продления мандата ВСООНЛ на шесть месяцев, я с удовольствием выражаю вам, г-н Председатель, и остальным членам Совета благодарность и признательность за поддержку и понимание, продемонстрированные в отношении положения в южной части Ливана

в целом, и за учет настоятельной необходимости продления присутствия ВСООНЛ.

8. Доклад Генерального секретаря свидетельствует о его глубоком понимании ситуации, реализме и подлинном желании урегулировать его. Я хочу выразить ему и его помощникам нашу благодарность и признательность. Мы подтверждаем, что будем продолжать сотрудничать с Секретариатом, а также с Советом, с тем чтобы внести свой вклад в успешное осуществление функций, возложенных на ВСООНЛ.

9. Мы внимательно изучили замечания Генерального секретаря, содержащиеся в докладе, и разделяем сделанные им объективную оценку положения и прогнозы на будущее, а также решение о принятии мер, которые могут понадобиться в ходе развития событий. В докладе и замечаниях Генерального секретаря можно увидеть признаки надежды на то, что если выполнение этих мер приведет к полному выводу израильских сил с ливанской территории и завершится надлежащими мероприятиями по укреплению безопасности южных границ Ливана, то возникнет необходимость пересмотра функций и задач ВСООНЛ, численности этих войск, расширения района их развертывания и повышения их эффективности. Это даст им возможность совместно с ливанской армией и силами внутренней безопасности внести вклад в восстановление власти государства в пределах международно признанных границ, с тем чтобы Юг стал зоной мира и безопасности.

10. Я должен подчеркнуть в этой связи, что новый вклад ВСООНЛ — это необходимый, но временный элемент процесса вывода израильских войск, который будет использоваться до тех пор, пока законные ливанские силы не возьмут на себя полную и окончательную ответственность за обеспечение безопасности.

11. Я не могу завершить свое выступление, еще раз не выразив нашу благодарность и признательность ВСООНЛ. Мы глубоко уважаем их руководство, ценим их личный состав, их боевое и материально-техническое обеспечение и выражаем благодарность странам, предоставившим свои контингенты в эти силы, а также государствам, которые вносят и будут вносить свой вклад в выполнение задачи Организации Объединенных Наций в Ливане.

12. Цели ливанского государства, во главе которого стоит президент Амин Жмайель, абсолютно ясны. О них говорил г-н Рашид Караме, глава правительства и министр иностранных дел Ливана в своем заявлении на Генеральной Ассамблее¹. Эти цели вытекают из естественного права Ливана быть хозяином на своей собственной территории и из его независимой воли и решения распространить власть своего государства на каждую пядь своей территории. Они также вытекают из права народа Ливана жить в мире и безопасности и вести спокойную, нормальную жизнь, вновь играть свою полноправную роль,

вносить свой созидательный вклад в международное сотрудничество и выполнять свою миротворческую миссию, которая восходит к незапамятным временам.

13. Нет необходимости подчеркивать тот факт, что Ливан, после восстановления его суверенитета, государственной власти, единства территории, функционирования госучреждений и обеспечения защиты его народа, будет не единственным, кто выиграет от этого. Достижение этих целей явится также вкладом в обеспечение мира и стабильности в регионе и, возможно, во всем мире.

14. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Поскольку это первое выступление советской делегации в текущем месяце, нам прежде всего хотелось бы выразить глубокое удовлетворение тем, что пост Председателя Совета занимает уважаемый представитель Буркина-Фасо, страны, к которой мы испытываем чувства искренней дружбы и симпатии. Тот факт, что представители африканских государств возглавляют сейчас оба важнейших органа Организации Объединенных Наций — Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею, красноречиво свидетельствует о растущей роли Африканского континента на международной арене. Г-н Председатель, мы уверены, что под вашим умелым руководством Совет успешно справится со стоящими перед ним задачами.

15. Пользуясь случаем, хотелось бы также воздать должное вашему предшественнику, уважаемому представителю Зимбабве г-ну Машингаидзе, за образцовое и квалифицированное руководство деятельностью Совета в сентябре.

16. Принимая во внимание соответствующую просьбу ливанского правительства, советская делегация сочла возможным не возражать против продления мандата ВСООНЛ на очередной временной период. Вместе с тем мы не можем не подчеркнуть нашей растущей озабоченности тем ненормальным положением, когда Совет вынужден систематически продлевать полномочия этих сил в условиях, когда они лишены возможности выполнять возложенные на них функции. Эта озабоченность разделяется многими другими членами Совета, равно как и государствами, предоставившими свои контингенты во ВСООНЛ. Она нашла отражение и в докладе Генерального секретаря, где отмечается, что «существование ВСООНЛ не должно бесконечно восприниматься как нечто само собой разумеющееся» [S/16776, пункт 27].

17. Хорошо известны причины сохранения опасного и ненормального положения в Ливане, которые, помимо всего прочего, препятствуют осуществлению задач ВСООНЛ, определенных соответствующими резолюциями и решениями Совета. Это происходит вследствие продолжающейся незаконной оккупации Израилем южных районов Ливана, захваченных Тель-Авивом в результате разбойничьей агрессии в июне 1982 года.

Уже более двух лет пресловутый «мир для Галилеи» ежедневно оборачивается жестокими страданиями и лишениями для населения оккупированных районов, будь то ливанцы или палестинские беженцы.

18. Немногим более месяца назад Совет рассматривал вопрос о ситуации на юге Ливана. В выступлении представителя Ливана и ряда других делегаций была дана убедительная картина систематического террора и насилия, практикуемых оккупационными израильскими властями против гражданского населения. И если Совет в очередной раз оказался не в состоянии принять решение, хоть немного призывающее оккупантов к порядку, то виной этому, как известно, явилось очередное вето, примененное «стратегическим союзником» и патроном Израиля — Соединенными Штатами. Разумеется, в этом решении была своя логика. Ведь не кто иной, как Вашингтон, с самого начала израильской авантюры в Ливане делал все, чтобы обеспечить политическое прикрытие своему протекже, в том числе и здесь, в Совете. И разве не Соединенные Штаты вместе с Израилем пытались навязать Ливану кабальное соглашение, которое было справедливо отвергнуто ливанским народом? Разве не известно, кто в упор обстреливал ливанскую землю из крупнокалиберных орудий, стремясь продиктовать капитулянтский «мир», а заодно создать себе еще один военный плацдарм на Ближнем Востоке? Наконец, нельзя не упомянуть и о том, что не успела, фигурально выражаясь, просохнуть подпись американского представителя под единогласно принятыми Советом резолюциями 508 (1982) и 509 (1982), как они были объявлены «устаревшими» и «неуместными».

19. Мы говорим обо всем этом не просто ради воспоминаний о прошлом, а потому, что это имеет непосредственное отношение к настоящему, бросая яркий свет на причины, по которым ВСООНЛ до сих пор не способны выполнить свой мандат. Совершенно очевидно, что осуществление резолюций 508 (1982) и 509 (1982), в первую очередь требования о безусловном выводе израильских войск со всей ливанской территории, является важнейшей предпосылкой урегулирования положения в Ливане. Эти резолюции никто не отменял. Они должны быть выполнены, что, в свою очередь, открыло бы возможность для выполнения Силами порученных им задач.

20. В заключение советская делегация хотела бы подчеркнуть, что нормализация положения в Ливане является одним из аспектов более широкой задачи установления прочного мира на Ближнем Востоке. Как указал в своем выступлении 9 октября глава Советского государства К. У. Черненко, «мир народам Ближнего Востока дадут не закулисные интриги и сепаратные сделки, а только всеобъемлющее справедливое урегулирование. Именно к достижению такого урегулирования направлены усилия Советского Союза». Советский Союз будет и впредь делать все от него зависящее для осуществления этой цели.

21. Сэр Джон ТОМСОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, наша делегация искренне рада, что вы занимаете пост Председателя. Мы на деле знакомы с той эффективностью и живостью, с которыми вы руководите работой Совета. Мы поздравляем вас, г-н Председатель, с занятием вами поста Председателя. Нам также всегда доставляло удовольствие работать под руководством вашего предшественника, ум и проницательность которого хорошо известны всем членам Совета.

22. Членам Совета известно, что наше правительство давно выступает за продление присутствия Сил Организации Объединенных Наций в Ливане. Поэтому мы удовлетворены тем, что Генеральный секретарь в своем докладе от 9 октября внес предложения о продлении мандата ВСООНЛ в связи с выводом израильских сил из южной части Ливана.

23. Мы считаем правильным, что по предложению Генерального секретаря механизм Организации Объединенных Наций должен быть предоставлен в распоряжение сторон, с тем чтобы содействовать достижению ими соглашений и обеспечить необходимые условия для проведения переговоров, если они того пожелают.

24. Мы рассматриваем только что принятый Советом проект резолюции как одобрение дальнейших действий Генерального секретаря в этом направлении. Как и он, мы считаем, что нельзя упускать предоставившуюся возможность, в противном случае последствия для мира могут быть очень серьезными.

25. Мы признательны тем государствам, которые предоставили свои контингенты войск для ВСООНЛ. Мы надеемся, что содержащийся в пункте 28 доклада Генерального секретаря призыв ко всем государствам-членам безотлагательно выплачивать начисленные взносы будет услышан. Мы удовлетворены тем, что представитель Советского Союза только что заявил, что Советский Союз будет делать все от него зависящее для оказания помощи.

26. Г-н ван дер Стул (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего тепло поздравить вас с занятием поста Председателя Совета в октябре. Всем нам хорошо известно ваше дипломатическое искусство.

27. Моя делегация хотела бы поблагодарить также представителя Зимбабве за блестящее руководство работой Совета в сентябре.

28. Уже в восьмой раз после вторжения Израиля в Ливан Совету приходится продлевать мандат ВСООНЛ на очередной ограниченный срок на условиях, которые не соответствуют ни первоначальному мандату, определенному в резолюциях 425 (1978) и 426 (1978), ни последним резолюциям Совета о выводе израильских сил и восстановлении власти ливанского правительства на юге Ливана.

29. Однако, как указывается в докладе Генерального секретаря, за последние несколько недель произошел ряд событий, которые открывают перспективы для повышения действенности и укрепления роли ВСООНЛ по сравнению с той ролью, которую они могут играть в настоящее время.

30. В таких обстоятельствах очевидно, что Совет должен продлить настоящий мандат на очередной ограниченный срок до завершения переговоров о практических мерах, которые необходимо предпринять для осуществления уже упомянутых общих целей. Мы с удовлетворением отмечаем понимание всеми сторонами той важной роли, которую могут сыграть ВСООНЛ для осуществления этих практических мер. Хотелось бы напомнить, что основная причина готовности моей страны сохранить свой ограниченный контингент войск в ВСООНЛ состоит в нашей убежденности в том, что ВСООНЛ по-прежнему могут и должны сыграть важную роль в процессе изменения положения на юге Ливана в лучшую сторону. Поэтому Нидерланды вновь проголосовали за продление нынешнего мандата ВСООНЛ еще на шесть месяцев. Нет необходимости говорить, что мы сохраним контингент наших сил в ВСООНЛ.

31. В то же время мы хотели бы самым решительным образом подчеркнуть то, о чем говорил Генеральный секретарь в пункте 27 своего последнего доклада. Моя делегация неоднократно подчеркивала, что существование ВСООНЛ не должно бесконечно приниматься как нечто само собой разумеющееся, поскольку есть предел терпению стран, которые более двух лет содействовали ВСООНЛ при самых сложных и неблагоприятных обстоятельствах. Будущее ВСООНЛ будет поставлено под серьезную угрозу, если заинтересованные стороны в ближайшие месяцы не смогут прийти к согласию о практических мерах, необходимых для осуществления вывода израильских сил, достижения мира и безопасности в регионе и восстановления власти Ливана и его суверенитета на юге страны. Говоря словами Генерального секретаря, было бы несправедливо «рассчитывать на бесконечное сотрудничество стран, предоставляющих военные контингенты, тем более с учетом тех финансовых расходов, которые влечет за собой это сотрудничество» [там же].

32. Мы искренне надеемся, что в ближайшем будущем можно достичь соглашения о необходимых практических мерах. Мы призываем все заинтересованные стороны на реалистичной и конструктивной основе разрешить оставшиеся разногласия, не забывая о том, что все стороны выиграют, если будут достигнуты общие цели. В своем докладе Генеральный секретарь подтвердил ряд полезных практических предложений, которые позволили бы ВСООНЛ играть более эффективную роль на юге Ливана после вывода из этого района израильских сил. Мы убеждены, что Генеральный секретарь и его талантливые помощ-

ники сыграют важную роль в предстоящем процессе переговоров.

33. И последнее, г-н Председатель; я прошу извинения за то, что вновь обращаю внимание Совета на печальное положение дел в финансировании ВСООНЛ. Генеральный секретарь информировал нас о том, что совокупный дефицит по счету ВСООНЛ в настоящее время достиг почти 200 млн. долларов США. Все мы знаем, что некоторые государства-члены систематически не выполняют своих обязательств, тем самым создавая серьезные финансовые проблемы для Организации и стран, предоставляющих военные контингенты.

34. Эта проблема встанет еще более остро, если роль ВСООНЛ расширится в ходе проведения любых мер по обеспечению безопасности на юге Ливана в будущем. Она может даже поставить под угрозу существование ВСООНЛ. Поэтому мы вновь присоединяемся к решительному призыву Генерального секретаря ко всем государствам-членам безотлагательно выплатить начисленные взносы. Мы также надеемся, что его призыв внести в качестве практической меры добровольные взносы на Временный счет ВСООНЛ встретит положительный отклик.

35. Г-н де ла БАР де НАНТЕЙ (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить вас с занятием поста Председателя Совета. Мы рады видеть вас на этом ответственном посту, на котором вы уже проявили свой талант.

36. Я также хотел бы воздать должное вашему предшественнику, представителю Зимбабве, который на посту Председателя проявлял большую компетентность и свои великолепные качества.

37. Я попросил слово и буду краток. Всем известно, насколько привержена Франция усилиям, предпринимаемым в рамках Организации Объединенных Наций для сохранения и поддержания мира; всем также известно о нашем интересе к различным предложениям, которые делались в этой области. Здесь я хотел бы воздать должное усилиям Генерального секретаря в этом направлении.

38. Моя делегация только что проголосовала за резолюцию, которая продлевает мандат ВСООНЛ на шесть месяцев по просьбе ливанского правительства. Таким образом, Франция вновь продемонстрировала свою поддержку, постоянно оказываемую ею ВСООНЛ с момента их создания. Своим контингентом она вносит важный вклад в деятельность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которые, как представляется, являются важным фактором для нормализации положения на юге Ливана. Проголосовав за эту резолюцию, мы также хотели выразить свою глубокую солидарность с Ливаном и свое понимание интересов этой страны, которая столько выстрадала и продолжает страдать.

39. Наша делегация с большим интересом ознакомилась с замечаниями Генерального секретаря, содержащимися в его последнем докладе. В этой связи я хочу напомнить наше мнение по данному вопросу, высказанное в период, когда мандат Сил продлевался в последний раз. Оно заключается в том, что мы готовы рассмотреть новые задачи, которые Совет Безопасности мог бы в соответствующее время возложить на ВСООНЛ. Я хотел бы и сегодня подтвердить нашу готовность сделать это.

40. Г-н ШИФТЕР (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к моим коллегам и поздравить вас с занятием поста Председателя Совета в этом месяце.

41. Далее, я хотел бы поблагодарить г-на Машингаидзе за то умение, которое он проявил, руководя работой Совета в сентябре.

42. Сегодня Совет рассматривал вопрос о продлении мандата ВСООНЛ. Мы приняли резолюцию по данному вопросу. Мы надеемся, что это будет способствовать делу мира и стабильности в регионе.

43. Моя делегация сожалеет, что Советский Союз не смог сдержаться и использовал эту возможность для словесных нападок на Соединенные Штаты. Мы отвергаем этот выпад как неуместный и неоправданный.

Заседание закрывается в 13 час. 20 мин.

Примечание

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, пленарные заседания, 22-е заседание.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
